

# La temporalidad del pasado

*en francés*

Existen diferentes tiempos en francés para hablar del pasado:

1. Passé composé
2. Passé simple
3. Imparfait
4. Plus-que-parfait
5. Passé antérieur

# 1. Passé composé

El passé **composé** \* se asemeja, por la forma, al antepresente en español y, por el sentido, al pretérito simple.

Ejemplos:

Il a fait                      Él ha hecho ( en México se traduce “hizo”)

J'ai dit                      Yo he dicho (en México se traduce “dije”)

Elle a connu                Ella ha conocido (en México se traduce “conoció”)

Nous avons promis      Nosotros hemos prometido (en México se traduce “prometimos”)

Se forma con un verbo auxiliar ( être (ser o estar) y avoir ( haber o tener) conjugados) más un participio pasado.

**La fórmula es: sujeto + auxiliar conjugado en presente + participio pasado del verbo**

## 2. Passé simple

El **passé simple** es un tiempo verbal usado solamente en lenguaje formal escrito. Lo podemos distinguir en textos académicos, filosóficos, históricos y literarios por ejemplo. El tiempo verbal que se usa cotidianamente en su lugar, tanto en el oral como en el escrito, es el "passé composé".

Ejemplos de **passé simple**:

Il **faisait beau**, et soudain il **commença** a pleuvoir.

Hacía buen tiempo, y de repente empezó a llover

Ejemplo de verbos en **passé simple**

J'**aimai** (Yo) **amé**

Je **finis** (Yo) **terminé**

Je **vendis** (Yo) **vendí**.

# 3. Imparfait

El imparfait equivale al imperfecto/copretérito en español.

Tienes varias funciones:

1. Describir en pasado

Il **était** un excellent professeur.  
Era un excelente profesor.

2. Expresar acciones habituales en pasado

Quand il **était** étudiant, il **passait** tous les étés au laboratoire de Physique.  
Cuando él era estudiante, pasaba todos los veranos en el laboratorio de Física.

3. Enfatizar el aspecto de repetición de una acción en pasado

Quand j'étais à l'université, j'aimais beaucoup la classe de Chimie.

Cuando estaba en la universidad, me gustaba mucho la clase de Química.

4. Contar dos acciones simultáneas en pasado

Il conduisait et téléphonait à la fois.

Manejaba y a la vez telefoneaba.

# 4.Plus-que-parfait \*

Es el pretérito pluscuamperfecto en español. Se utiliza para expresar una acción que tiene lugar en un momento anterior respecto a otra acción pasada.

Ejemplos:

Elle **avait** beaucoup **travaillé** avant de pouvoir terminer son projet de recherche.  
Ella había trabajado mucho para poder terminar su proyecto de investigación.

\*Se forma con un verbo auxiliar être/ser o estar y avoir/tener o haber conjugados en copretérito más un participio pasado.

# 5. Passé antérieur \*

Se utiliza frecuentemente en textos literarios para expresar una acción que ocurre inmediatamente antes que otra acción expresada en passé simple.

Ejemplo:

Lorsqu'il eut reçu son premier salaire, Louis courut acheter un ordinateur.  
Cuando recibió su primer salario, Luis corrió a comprar una computadora.

\*Se forma con un verbo auxiliar ( être y avoir conjugados) en passé simple y el participio pasado del verbo principal.



# Verbos auxiliares être y avoir

Para conjugar un verbo en francés en passé composé se utilizan los verbos auxiliares **avoir** (tener/haber) o **être** (ser/estar) en presente, seguidos de un participio del verbo principal llamado participio pasado.

La mayoría de los verbos en passé composé se conjugan con el auxiliar avoir.

Ejemplos:

J'ai téléphoné à mon ami.

Llamé a mi amigo.

J'ai travaillé hier soir.

Trabajé ayer en la noche.

El verbo auxiliar **être** se utiliza con los siguientes verbos de movimiento y permanencia:

naître/mourir      nacer/morir

aller/venir      ir/venir

monter/descendre      subir/bajar

arriver/partir      llegar/ partir

entrer/sortir      entrar /salir

apparaître, rester      aparecer, quedarse

retourner, tomber      regresar, caer

y sus formas derivadas: revenir, rentrer , remonter , redescendre, repartir...(realizar la acción dos veces)

Ejemplos: être + participio pasado. (El participio pasado concuerda en género y número con el sujeto al que se refiere).

Je suis arrivé à l'université.

Llegué a la universidad.

Elle est rentrée.

Ella regresó.

# El verbo auxiliar être se utiliza también con los siguientes verbos reflexivos :

Se laver (lavarse), se lever (levantarse), se coiffer (peinarse), s'habiller (vestirse), se promener (pasearse), se préparer (prepararse), se raser (rasurarse), se maquiller (maquillarse)....

Nous nous sommes lavés les mains.

Nos lavamos las manos.

Je me suis habillé rapidement.

Me vestí rápidamente.

El participio pasado concuerda en género y número con el sujeto al cual se refiere.

## 2. Formación del Participio pasado (Participe passé)

El participio pasado de los verbos regulares adopta distintas formas según la terminación del verbo en infinitivo: -er, -ir, -re.

Ejemplos

Si el infinitivo termina en -er, el participio pasado acaba en -é.    aimer – aimé  
( amado se traduce también en pasado como amó) (il a aimé- el amó) )

Si el infinitivo termina en -ir, el participio pasado acaba en -i.    finir – fini  
( terminado se traduce también en pasado como terminó) (Elle a fini- ella terminó))

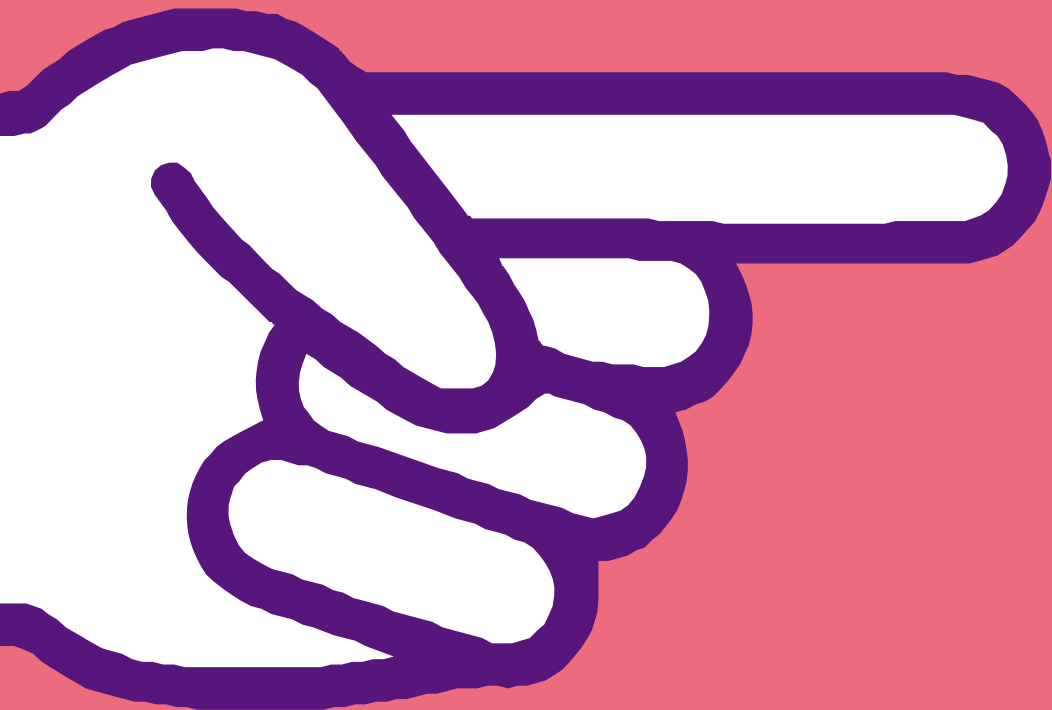
Si el infinitivo acaba en -re, el participio pasado acaba en -u.    vendre – vendu  
( vendido se traduce también en pasado como vendió ) ( Il a vendu- el vendió )

# Concordancia del Participio pasado (participe passé)

El participio de los verbos que se conjugan con el auxiliar *être* concuerdan en género y número con el sujeto.

- Il est **allé** dans son bureau. El fue a su oficina.  
Elle est **allée** dans son bureau. Ella fue a su oficina.  
Ils sont **allés** dans leurs bureaux. Ellos fueron a su oficina.  
Elles sont **allées** dans leurs bureaux. Ellas fueron a su oficina.

Para mayor  
información  
puedes consultar  
los siguientes links:



<https://français.lingolia.com/es/gramatica/tiempos-indicativo/le-passe-compose>

<https://www.francesencillo.com/pasado-simple>

<https://leccionfrancesfacil.com/conjugacion/imperfecto-frances>

<https://français.lingolia.com/es/gramatica/tiempos-indicativo/le-plus-que-parfait>

<https://français.lingolia.com/es/gramatica/tiempos-indicativo/le-passe-anterieur/>

Formación del participio pasado

<https://français.lingolia.com/es/gramatica/tiempos-indicativo/le-passe-compose>